

**Zeitschrift:** Schweizer Monatshefte : Zeitschrift für Politik, Wirtschaft, Kultur  
**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Monatshefte  
**Band:** 72 (1992)  
**Heft:** 7-8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ders., Lötschental. Die wilde Würde einer verlorenen Talschaft, 1979. Suhrkamp Verlag; ders., Die Zuhälter des ewigen Schnees. Ein Pamphlet, 1976. orte-Verlag, Zürich. Alle übersetzt von Pierre Imhasly. – Pierre Imhasly, Widerpart oder Fuga mit Orgelpunkt vom Schnee. Ein Poem, 1979. Suhrkamp Verlag. – S. Corinna Bille, Zwei Mädchenleben, 1980, übersetzt von Erika Tophoven-Schöningh, Rainer Wunderlich Verlag, Tübingen. – Jacques Chessex, Leben und Sterben im Waadtland, 1974, übersetzt von Marcel Schwander, Benziger Verlag. – Charles-Albert Cingria, Dieses Land, das ein Tal ist. Prosa, 1985, übersetzt von Friedhelm Kemp und Wolfgang Promies, Benziger Verlag. – Blaise Cendrars, Werke im Arche-Verlag, darunter: Gleitflug. Erzählungen, 1976; Eine Pforte zum Meer, 1978, übersetzt von Trude Fein. Ferner: Cendrars entdecken. Blaise Cendrars, sein Schreiben, sein Werk im Spiegel der Gegenwart, hg. von Peter Burri, 1986, Lenos Verlag, Basel.

## Was hat der Schweizer im Schlafzimmerschrank und auf dem Frühstückstisch?

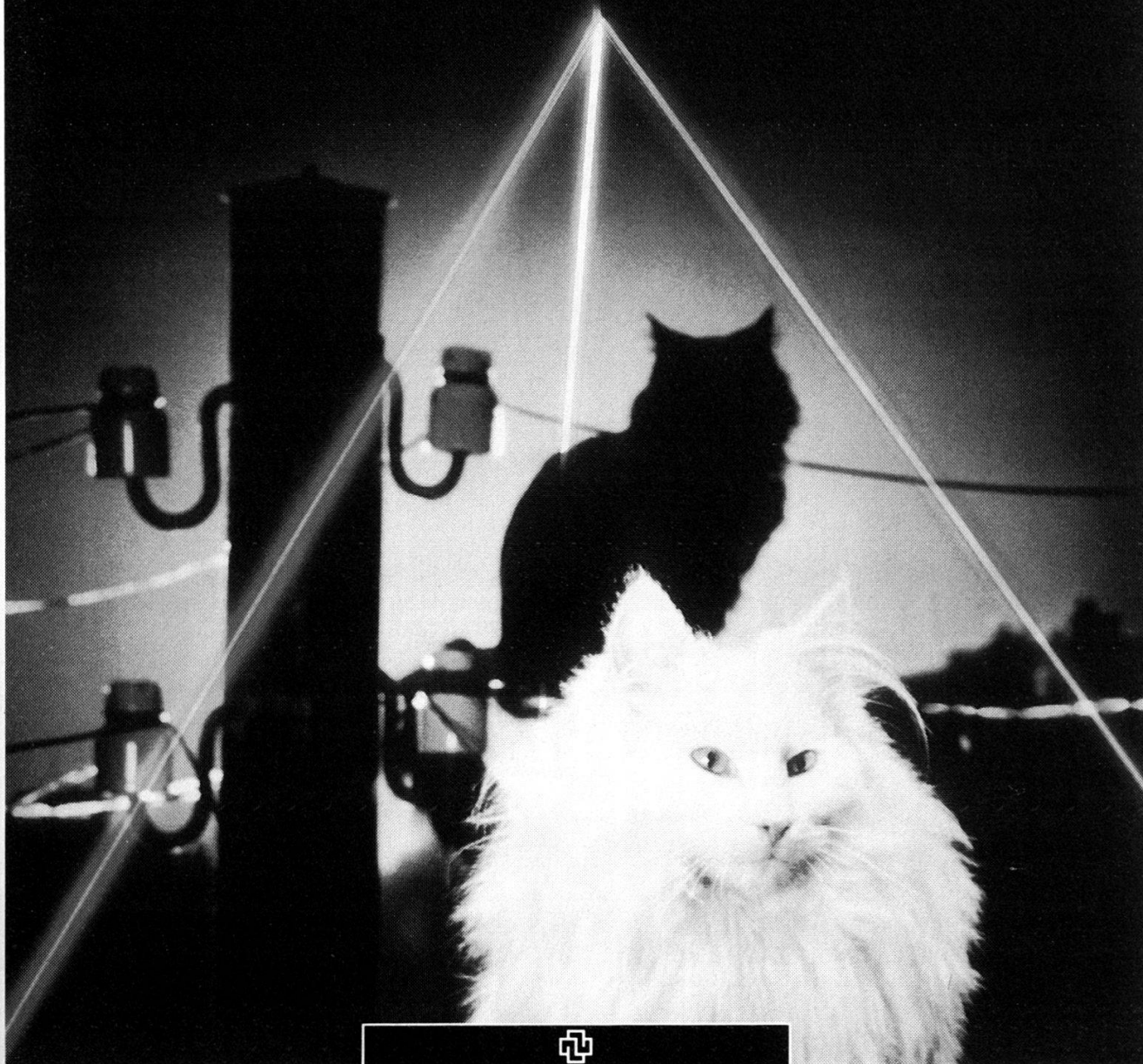
Höchstwahrscheinlich Technik und Know-how aus Neuhausen am Rheinfl. Die stecken im Sturmgewehr genauso wie in fast allen Butter- und Cornflakes- und Kaffee-Packungen. So bekannt nämlich hierzulande die SIG-Armeewaffe ist, so geschätzt sind SIG-Verpackungsmaschinen weltweit. Doch der Name SIG steht für noch mehr:

An rund 5000 Arbeitsplätzen im Stammhaus und in den Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland entwickeln und bauen die Ingenieure und Facharbeiter der SIG auch Drehgestelle für Schienenfahrzeuge, Stollenlokomotiven, Antriebssysteme, Bau- und Bergbaumaschinen, Werkzeugmaschinen und Transportgeräte.

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft  
Neuhausen am Rheinfl**



# Unsere Kunden sind Tag und Nacht auf Draht.



SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SKA

**A**ls Anleger wünschen Sie sich die richtigen Informationen zur richtigen Zeit. Damit Sie für Ihre Geschäfte die aktuellsten Daten über Wirtschaft, Konjunktur und Märkte zeitgleich mit den Daten Ihrer Konti und Depots abrufen und verarbeiten können, haben wir das Credit Suisse on-line-system eingerichtet. Dadurch sind Sie im wahrsten Sinne des Wortes immer auf Draht.

SKA - die Bank mit Perspektiven.



## Ein Blick in die Zukunft

Als Chemieunternehmen, das in über 60 Ländern tätig ist und weltweit 90 000 Mitarbeiter beschäftigt, tragen wir eine entsprechend grosse Verantwortung. Die Verantwortung zum Beispiel, Wege zu umweltgerechteren Technologien und Produkten zu finden. Oder Heilmittel gegen heute noch unbesiegte Krankheiten zu entwickeln. Forschung und Entwicklung sind für uns des-

halb eine Herausforderung ersten Ranges – in die wir rund ein Zehntel unseres Umsatzes investieren.

Ciba-Geigy erforscht und entwickelt Spezialitäten für viele verschiedene Bereiche: Farbstoffe und Chemikalien – Heilmittel – Produkte für die Landwirtschaft – Kunststoffe – Additive – Pigmente – Elektronische Systeme – Kontaktlinsen und Linsenpflegemittel.